

**ONE**  
**ZERO**

RÉF. 2848

## Station de tête à filtrage terrestre programmable



 **IKUSI**

[www.ikus.com](http://www.ikus.com)



# Table des matières

## **4 Consignes générales de sécurité**

- 4 Types d'avertissement
- 5 Consignes de sécurité de base

## **6 Introduction**

- 6 Description générale
- 6 Caractéristiques principales
- 7 Utilisation générale de l'équipement

## **9 Installation et configuration de l'équipement**

- 9 Montage
- 9 Branchement de l'alimentation électrique
- 10 Guide rapide des menus
- 11 Choix de la langue
- 11 Réglage manuel
- 13 Réglages avancés
- 15 Installation automatique

## **16 Maintenance**

- 16 Entretien de l'équipement
- 16 Résolution de problèmes

## **17 Fiche technique**

- 17 Modèle ONE ZERO (FFP-110)

## **18 Annexe technique**

## **19 Garantie**

## **20 Recyclage de l'équipement**

## **21 Certification CE**

## Consignes générales de sécurité

- Lire attentivement l'intégralité de cette notice d'utilisation avant de brancher l'équipement à une prise de courant.
- Toujours avoir ces instructions à portée de main au cours de l'installation.
- Suivre toutes les consignes et avertissements de sécurité relatifs à la manipulation de l'équipement.

### Types d'avertissement

La signification des différents types d'avertissement utilisés dans cette notice est décrite ci-après.



#### DANGER DE MORT OU DE BLESSURES

Cet avertissement de sécurité indique de possibles dangers pour la vie et la santé des personnes. Le non-respect de ces indications peut avoir de graves conséquences sur la santé et voire même entraîner des blessures mortelles.



#### RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT

Cet avertissement de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de ces indications peut causer des dommages matériels à l'équipement.



#### REMARQUE

Ce type d'avertissement est une remarque avec des conseils d'application et des informations utiles pour l'usage optimal de l'équipement.



#### INTERDICTION DE MANIPULER L'INTÉRIEUR DE L'ÉQUIPEMENT

Cet avertissement indique une interdiction de réaliser une tâche pouvant affecter le fonctionnement de l'équipement ou sa garantie.



#### NE PAS JETER COMME DÉCHET MÉNAGER

Ce type d'avertissement indique que l'équipement ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

## Consignes de sécurité de base



### DANGER DE MORT OU DE BLESSURES

- Ne pas installer l'équipement durant un orage. Il existe un risque d'électrocution dû à la foudre.
- Ne pas ouvrir l'équipement. Risque de décharge électrique.

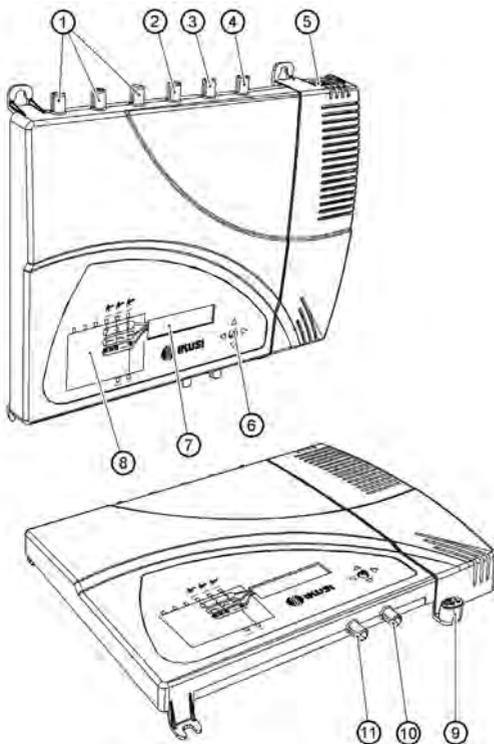


### RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT

- L'équipement doit être correctement ventilé. Installer l'équipement dans un lieu exempt de poussière. Ne pas placer l'équipement dans un endroit où les rainures de ventilation seraient obstruées. Installer l'équipement dans une zone exempte de tout obstacle dans un périmètre minimum de 20 cm.
- Ne pas exposer l'équipement à la pluie ou à l'humidité. Installer l'équipement dans un endroit sec et exempt d'infiltrations et de condensation d'eau. En cas d'infiltration d'un liquide à l'intérieur de l'équipement, débrancher immédiatement l'alimentation du réseau alternatif.
- Maintenir l'équipement à l'écart d'objets inflammables, bougies et toute source pouvant provoquer un incendie.
- Brancher l'équipement à une prise du câble réseau qui soit facile d'accès. Ainsi, en cas d'incendie, l'équipement peut être rapidement débranché de la prise.
- Ne pas exposer l'équipement à des sources de chaleur (soleil, chauffage, etc.).

# Introduction

## Description générale



### LÉGENDE

- ① Entrées désactivées
- ② Entrée UHF3
- ③ Entrée UHF2
- ④ Entrée UHF1
- ⑤ Connecteur de réseau
- ⑥ Touche de commande
- ⑦ Écran (LCD)
- ⑧ Fiche avant avec schéma des blocs
- ⑨ Prise de terre
- ⑩ Sortie TV
- ⑪ Connecteur pour clonage

## Caractéristiques principales

Le modèle ONE ZERO est une station de tête à filtrage terrestre programmable, conçue pour filtrer de manière sélective des canaux UHF analogiques et numériques. Adapté pour des logements individuels et collectifs, ce modèle est la solution idéale pour égaliser correctement les canaux de télévision provenant de l'antenne avec des fréquences et des amplitudes différentes.

Le modèle ONE ZERO dispose de 10 filtres accordables en UHF capables de traiter entre 1 et 5 canaux chacun. Le réglage individuel sur chaque filtre de fréquence, du nombre de canaux et de la commande automatique de gain permet d'égaliser les niveaux des canaux sélectionnés.

- Programmation :
  - Fonction d'installation automatique.

- Tous les réglages sont enregistrés automatiquement.
- Aucun programmeur externe n'est nécessaire, la programmation s'effectue directement depuis la centrale.
- Aucune limite de reprogrammation.
- 10 filtres accordables en UHF capables de traiter 1 à 5 canaux chacun.
- Traitement des signaux :
  - Entrées UHF avec faible facteur de bruit (< 6 dB).
  - Égalisation automatique du niveau de signal.
  - Contrôle automatique de gain.
- Fonctions supplémentaires :
  - Clonage de la configuration interne avec transfert entre équipements.
  - Verrouillage de l'équipement grâce à un code de sécurité.
- Dimensions : 300 mm x 250 mm x 41 mm
- Poids : 2,2 kg

## Utilisation générale de l'équipement

Vous trouverez ci-après la description du mode d'interaction avec l'équipement en utilisant la touche de commande ainsi que l'interprétation des indications visuelles apparaissant sur l'écran LCD. Le programme se compose d'un menu principal formé de sous-menus qu'il est possible de sélectionner afin de modifier les réglages de fonctionnement de l'équipement.

### Indications visuelles apparaissant sur l'écran LCD



Ce symbole apparaît en sélectionnant le réglage manuel. Il fait référence aux blocs indiqués sur la fiche.



Ce symbole apparaît dans le menu de réglage manuel. Le localiser visuellement sur l'écran LCD et consulter le schéma des blocs de la fiche pour déterminer lequel des 3 blocs de l'équipement est sélectionné.



Cet acronyme apparaît dans le menu principal. Il permet de revenir au menu de choix de la langue.



Ce symbole apparaît dans le réglage manuel et dans le réglage avancé et il indique visuellement la possibilité de se déplacer verticalement.



Ce symbole apparaît dans les réglages manuels et avancés toujours accompagné d'une valeur numérique et il indique visuellement le niveau de gain.



Cette icône apparaît avec le verrouillage de l'équipement activé lors de la mise sous tension de l'équipement et après une période sans interaction.

---

### Mouvement vertical de la touche



Dans les menus et sous-menus, déplacer la touche vers le haut ou le bas permet de naviguer dans ces directions respectivement.

---

Dans les réglages, déplacer la touche vers le haut ou le bas permet également de modifier les valeurs dans ces directions respectivement.

---



#### REMARQUE

Pour naviguer ou modifier des valeurs plus rapidement, maintenir la touche dans la position haut ou bas.

### Mouvement horizontal de la touche



Dans les menus, déplacer la touche à gauche ou à droite permet respectivement de sélectionner et de revenir en arrière.

---

Dans les réglages, déplacer la touche à gauche ou à droite permet respectivement de naviguer, de sélectionner et de revenir en arrière.

---



#### REMARQUE

Pour naviguer plus rapidement, maintenir la touche dans la position gauche ou droite.

### Appuyer sur la touche



Dans les menus, permet de sélectionner le sous-menu.

---

Dans les sous-menus, permet de sélectionner le réglage.

---

Dans les réglages, permet de sélectionner la valeur du paramètre.

---

# Installation et configuration de l'équipement

Seuls l'écran LCD et la touche de commande sont nécessaires pour configurer l'équipement. Suivez les étapes indiquées ci-après pour installer l'équipement et configurer les différents paramètres.

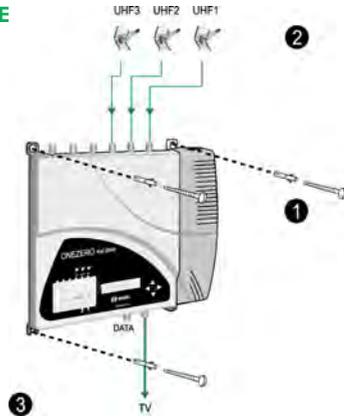
## Montage



### RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEME

La manipulation mécanique de l'équipement sous tension peut endommager ce dernier. Ne pas brancher l'équipement au réseau électrique avant ou pendant le montage.

- 1) Monter et serrer les vis et les taquets fixant l'équipement au mur.
- 2) Brancher le câble coaxial de l'antenne sur l'équipement.
- 3) Brancher le câble coaxial de la sortie sur l'équipement.



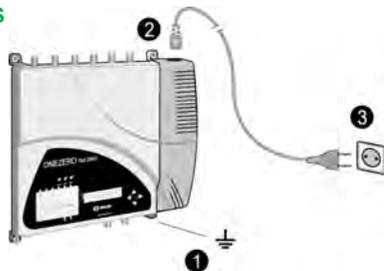
## Branchement de l'alimentation électrique



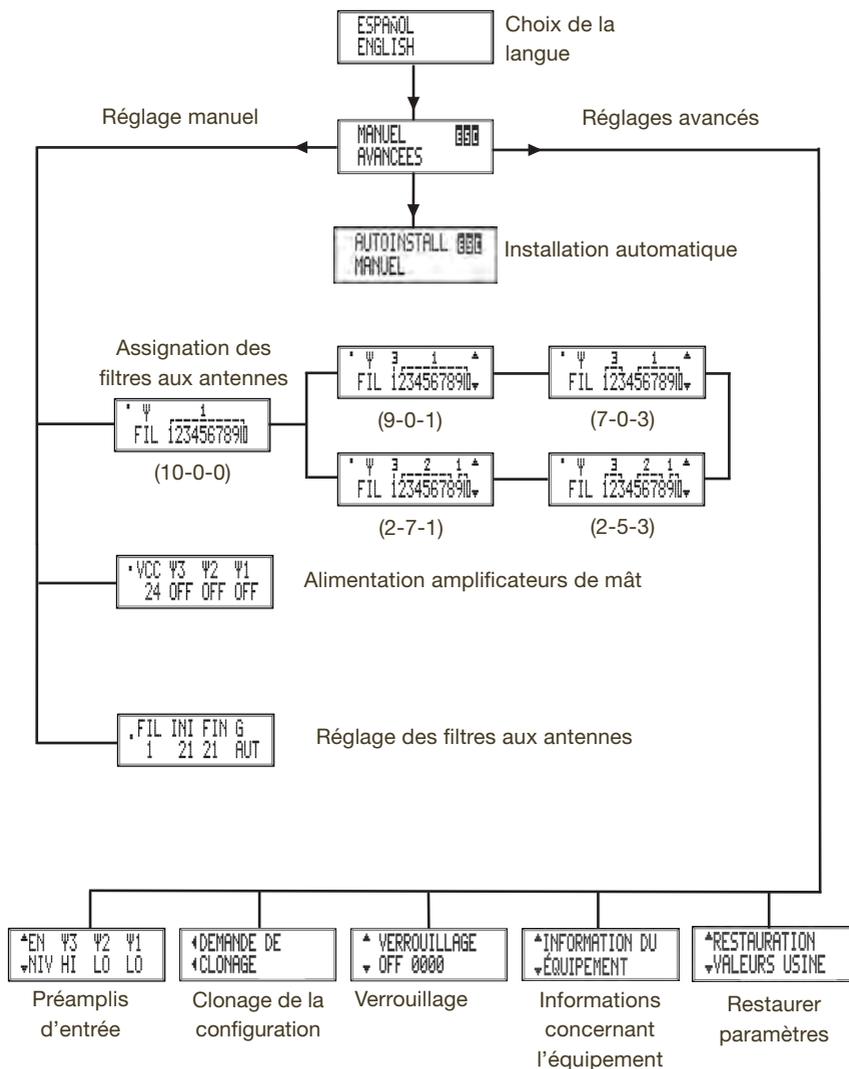
### DANGER DE MORT OU DE BLESSURES

Un branchement incorrect de l'alimentation de l'équipement peut provoquer des décharges électriques. Suivre les étapes suivantes pour installer l'équipement électriquement.

- 1) Brancher le câble de terre.
- 2) Brancher la base du câble de réseau au connecteur de réseau de l'équipement.
- 3) Brancher la prise du câble de réseau à celle du courant électrique.



## Guide rapide des menus



## Choix de la langue



### REMARQUE

Dans les pages suivantes, la méthode de localisation et de sélection des champs est indiquée principalement à l'aide des icônes de « mouvement vertical de la touche » et « appuyer sur la touche ». Toutefois, pour localiser et sélectionner les champs, il est possible d'utiliser le mouvement horizontal de la touche, comme indiqué dans la section [Utilisation générale de l'équipement](#).



### REMARQUE

L'équipement accède automatiquement au choix de la langue quelques secondes après le message de bienvenue. Il est également possible de revenir au choix de la langue à partir du menu principal.

- 1) Localiser et sélectionner la langue :  
ESPAÑOL – ENGLISH – FRANÇAIS.
- 2) Accès au menu principal.



## Réglage manuel

- 1) Dans le menu principal, localiser et sélectionner MANUEL.



### REMARQUE

Le schéma des blocs de la fiche de l'équipement indique sur quel bloc agit chaque sous-menu.



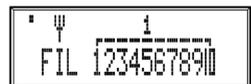
## Assignation des filtres aux antennes



### REMARQUE

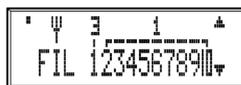
Il existe cinq configurations différentes permettant de répartir les 10 filtres entre les 3 antennes.

- 1) Localiser et sélectionner la configuration des filtres des antennes (en haut de l'écran apparaît la répartition des antennes ; en bas sont indiqués les 10 filtres disponibles) :
  - Pour une antenne :
    - a) Configuration (10 – 0 – 0)

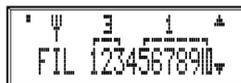


■ Pour deux antennes :

b) Configuration (9 – 0 – 1)

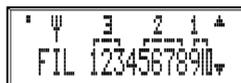


c) Configuration (7 – 0 – 3)

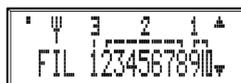


■ Pour trois antennes :

d) Configuration (2 – 5 – 3)



e) Configuration (2 – 7 – 1)



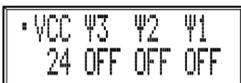
### Configuration de l'alimentation des amplificateurs de mât



#### REMARQUE

Uniquement si l'on dispose d'un amplificateur de mât sur l'antenne.

1) Localiser et sélectionner la tension des entrées UHF : VCC, 24 / 12.



2) Localiser et sélectionner l'activation (ON) / désactivation (OFF) de la tension des entrées UHF :

a) Tension entrée UHF3 : Ψ3, ON / OFF

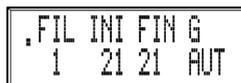
b) Tension entrée UHF2 : Ψ2, ON / OFF

c) Tension entrée UHF1 : Ψ1, ON / OFF

### Réglage des filtres

#### Configuration de fréquence

1) Localiser et sélectionner le filtre à régler : FIL, 1 – 10.



2) Localiser et sélectionner le canal de démarrage du filtre : INI, 21 – 69.

3) Localiser et sélectionner le canal final du filtre : FIN, 21 – 69.

## Configuration du gain



### REMARQUE

En sélectionnant AUT, l'équipement règle le gain automatiquement et met fin à la configuration du gain pour le filtre sélectionné. En sélectionnant M, vous réglez le gain manuellement.



```
.FIL INI FIN G
1 21 21 M
```

- 1) Localiser et sélectionner le mode de configuration du gain AUT / M.
  - a) En sélectionnant AUT : l'égalisation automatique est configurée.
  - b) En sélectionnant M : localiser et sélectionner le niveau de gain dans la gamme 00 – 30.



```
.FIL INI FIN G
1 21 25 19
```

## Réglages avancés

- 1) Dans le menu principal, localiser et sélectionner AVANCÉES.



```
MANUEL 888
AVANCEES
```

## Préamplis d'entrée



### REMARQUE

La différence de gain entre un amplificateur activé et un autre désactivé est de 20 dB. Pour activer un amplificateur, sélectionner LO.

Si dans la configuration des filtres le gain est défini comme automatique, le système gère l'activation des préamplis en fonction du niveau d'entrée.

- 1) Localiser et sélectionner les préamplis d'entrées UHF :
  - a) Entrée UHF3 :  $\Psi$ 3, HI / LO.
  - b) Entrée UHF2 :  $\Psi$ 2, HI / LO.
  - c) Entrée UHF1 :  $\Psi$ 1, HI / LO.



```
^EN  $\Psi$ 3  $\Psi$ 2  $\Psi$ 1
vNIV HI LO LO
```

## Clonage de la configuration de l'équipement



### REMARQUE

Le clonage débute automatiquement après avoir réalisé les étapes suivantes.



```
^DEMANDE DE
^CLONAGE
```

- 1) Brancher deux équipements via un câble coaxial par la sortie de clonage de chaque

équipement (voir position ① dans l'illustration du paragraphe [Description générale](#)).

- 2) Sur l'équipement qui reçoit les informations : localiser et sélectionner MAÎTRE OFF, ESCLAVE ON.
- 3) Sur l'équipement qui envoie les informations : localiser et sélectionner MAÎTRE ON, ESCLAVE OFF.



▲ MAÎTRE ESCLAVE  
▼ OFF ON



CLONANT...



### REMARQUE

La fenêtre d'attente avant d'exécuter le clonage est affichée durant 11 secondes. S'il est impossible de débiter le clonage, on retourne au menu précédent.

## Verrouillage de l'équipement



### REMARQUE

Le verrouillage est effectif lors du redémarrage de l'équipement.

- 1) Localiser et sélectionner :  
VERROUILLAGE, ON
- 2) Introduire une séquence de 4 chiffres :  
VERROUILLAGE, 0000.



▲ VERROUILLAGE  
▼ OFF 0000



### REMARQUE

Pour déverrouiller l'équipement, introduire et sélectionner la séquence de 4 chiffres à l'écran de démarrage. Pour annuler le verrouillage de l'équipement, localiser et sélectionner VERROUILLAGE, OFF. En cas d'oubli de la séquence de 4 chiffres, voir paragraphe : [Résolution de problèmes](#).



DEVERROUILLER  
INFORMATION



INTROD PASSWORD  
0000

## Informations spécifiques concernant l'équipement



### REMARQUE

À l'écran apparaissent les informations de l'équipement, la version du programme, la date de fabrication, les heures de fonctionnement, la température et le numéro de série de l'équipement.



▲ INFORMATION DU  
▼ ÉQUIPEMENT

## Restauration valeurs usine



### ATTENTION

Avec cette fonction, vous perdrez toutes les configurations réalisées précédemment et les valeurs d'usine seront rétablies.



▲ RESTAURAR  
▼ VALORES FABRICA

- 1) Sélectionner OK pour rétablir les valeurs d'usine.



▲ RES VALORES?  
▼ OK

## Installation automatique



### REMARQUE

L'équipement configure automatiquement la fréquence et le gain optimal de fonctionnement des filtres UHF. L'équipement ne configure pas automatiquement le niveau de sortie des gains généraux.

- 1) Dans le menu principal, localiser et sélectionner AUTOINSTALLER.



AUTOINSTALLER   
MANUEL

- a) En sélectionnant NO : vous retournez au menu principal.



COMMENCER AUTO  
OUI NO

- b) En sélectionnant OUI : l'installation automatique démarre.



### REMARQUE

L'équipement affiche à l'écran des informations concernant l'état de l'installation automatique, patientez quelques secondes que celle-ci se termine et qu'apparaisse à l'écran AUTOINSTALLATION FINI.

SCANEANT  
ANTENNE 1.

EGALISANT  
FILTRÉS.

- 2) Sélectionner OK pour terminer l'installation automatique.
- 3) Réviser l'assignation des filtres aux antennes, voir section : [Assignation des filtres aux antennes](#).



AUTOINSTALL  
FINI

# Maintenance

## Entretien de l'équipement



### INTERDICTION DE MANIPULER L'INTÉRIEUR DE L'ÉQUIPEMENT

Ne pas démonter ou tenter de réparer l'équipement, ses accessoires ou composants. Cela annulerait la garantie.

- Ne pas utiliser le câble d'alimentation si celui-ci est endommagé.
- Pour débrancher le câble d'alimentation, tirer soigneusement sur la prise et jamais sur le câble.
- Pour nettoyer la carcasse et les connexions de l'équipement :
  - Débrancher l'équipement.
  - Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau.
  - Laisser sécher entièrement avant utilisation.
- Ne verser aucun liquide sur l'équipement.
- Maintenir les rainures de ventilation exemptes de poussière et de tout corps étranger.

## Résolution de problèmes

Les problèmes les plus fréquents lors de l'installation de l'équipement sont répertoriés ci-après. Si vous rencontrez un autre type de problème, veuillez contacter le vendeur de l'équipement.

Problème	Cause possible	Que faire ?
Oubli du code de verrouillage.	-	Contacter le point de vente.
Rien n'apparaît sur l'écran LCD.	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Contrôler le câble d'alimentation.
Les canaux ne correspondent pas au niveau de sortie programmé.	Absence de signal ou niveau inadapté du canal.	Vérifier que le canal programmé comme canal de sortie le plus élevé possède un signal et un niveau adaptés, car il est utilisé comme référence pour le réglage du niveau de sortie.

# Fiche technique

## Modèle ONE ZERO (FFP-110)

Entrées		UHF1	UHF2	UHF3
		3		
Configuration d'entrée Nombre de filtres UHF programmables par entrée	MHz	470-862		
		10	0	0
		9	0	1
		7	0	3
		2	5	3
		2	7	1
Gain	dB	0		
Réglage gain	dB	30 réglable + 20 palier		
Facteur de bruit	dB	<6		
Marge d'entrée optimale	dB $\mu$ V	50-80 70-100		
Affaiblissement de réflexion	dB	>10		
Sélectivité (à $\pm$ 10 MHz des extrémités de canal)	dB	10		
Découplage entre entrées	dB	>20		
Précision du CAG	dB	$\pm$ 1		
Tension préamplis commutable	V	12-24		
Courant maximal préamplis	mA	100		

### Fonctionnement

Tension de réseau	230 - 240 V~
Consommation	0,05 A / 12 W
Température de fonctionnement	-5 à 50 °C
Connecteur de réseau	CEI C8

## Annexe technique

### Tableau de réduction du niveau de sortie RF sur Amplification large bande

**AMPLIFICATEURS LARGE BANDE TV TERRESTRE** : Les niveaux de sortie RF indiqués dans la notice pour une distance d'intermodulation IMD3 de -60 dB, conformément à la norme DIN 45004B, sont applicables lors de l'amplification de 2 canaux TV analogiques. En cas d'amplification de plus de 2 canaux, ces niveaux doivent être réduits conformément au tableau suivant :

Nombre de canaux (n)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15	20	
Réduction du niveau de sortie = $7,5 \cdot \log(n-1)$	dB	0	2	3,5	4,5	5	5,5	6	6,5	7	8,5	9,5

**SIGNAUX COFDM** : Si les niveaux maximum des signaux terrestres TV Digital (COFDM) sont réglés 10 dB ou plus en dessous de celui des signaux TV analogiques, ces signaux peuvent être ignorés du fait de la réduction du niveau de sortie ; dans le cas contraire il faudra les considérer comme des canaux TV analogiques.

**AMPLIFICATEURS LARGE BANDE TV NUMÉRIQUE TERRESTRE** : Les niveaux de sortie RF indiqués dans la notice pour une distance d'intermodulation IMD3 de -35 dB, conformément à la norme EN 50083-3, sont applicables lors de l'amplification d'1 canal TV de modulation FM, QPSK ou COFDM. Pour un plus grand nombre de canaux, ces niveaux doivent être réduits conformément au tableau suivant :

Nombre de canaux (n)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15	20	
Réduction du niveau de sortie = $10 \cdot \log n$	dB	3	4,5	6	7	8	8,5	9	9,5	10	11,5	13

**RÉDUCTION POUR CAUSE DE MONTAGE EN CASCADE** : Lors de l'installation de n amplificateurs large bande identiques en cascade, il faudra envisager une réduction supplémentaire du niveau de sortie égale à  $10 \cdot \log n$  sur chacun d'eux.

## Garantie

Sans préjudice des réclamations que l'utilisateur présenterait au vendeur direct du produit, IKUSI offre à l'utilisateur de l'équipement une garantie de deux ans à compter de la date de la facture, qui sera validée par la présentation du document d'achat.

Durant la période de garantie, IKUSI prendra à sa charge la réparation ou le remplacement du récepteur par un autre correspondant à l'état technologique du moment en cas de défaillance due à un défaut de matériel ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les pannes ou défauts dus à une mauvaise utilisation ou au non-respect des informations détaillées dans la présente notice d'installation.

Sont exclues de la garantie les réclamations qui diffèrent de celles mentionnées, en particulier, la garantie ne couvre pas les services offerts par le vendeur agréé (comme par exemple installation, configuration, mises à jour du programme), ni les réparations de tout dommage ou préjudice pouvant être causé au client ou à un tiers comme conséquence de l'installation ou du fonctionnement du récepteur.

# Recyclage de l'équipement



## RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

**(Valable dans l'Union Européenne et dans les pays européens dotés de systèmes de collecte sélective des résidus.)**

Ce symbole sur votre équipement ou emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme résidu domestique normal, mais qu'il doit être déposé au point de collecte destiné aux équipements électriques et électroniques. En vous assurant de déposer ce produit à l'endroit prévu à tel effet, vous contribuez à éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient dériver d'une manipulation incorrecte du produit. Le recyclage des matériaux aide à préserver les réserves naturelles. Pour recevoir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre point de collecte le plus proche ou le distributeur où vous avez acheté ce produit.

# Certification CE

En apposant le marquage CE, IKUSI garantie la conformité de l'équipement aux normes harmonisées correspondantes.

## EC-Declaration of Conformity

**CE** marking

We, Manufacturer

IKUSI, **Angel Iglesias, S.A.**  
Paseo Miramón, 170  
E-20009 San Sebastián, Spain

declare that the product

**Programmable Filters Equipment  
ONE ZERO**

is in conformity with

**Council Directive 2004/108/CE  
(EMC Directive)**

Standards to which conformity is declared :

**EN 50083-2** :2007

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services. Part 2: Electromagnetic compatibility for equipment.

and

**Council Directive 2006/95/CE  
(Low Voltage Directive)**

Standards to which conformity is declared :

**EN 60728-11** :2005

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services. Part 11: Safety.

**EN 60065** :2003

Audio, video and similar electronic apparatus. Safety requirements.



**IKUSI**

**Angel Iglesias, S.A.**

San Sebastián, October 2009

Luis Rodríguez Navarrete

— R&D Director —



Ángel Iglesias, S.A.  
Paseo Miramón, 170  
20009 San Sebastián, Spain  
Tél. +34 943 44 88 00  
Fax +34 943 44 88 20  
ikus@ikus.com  
www.ikus.com

120116A

